

**ACCU-CHEK® Instant**



**Instrucciones de uso**  
**Medidor de glucemia**



**ACCU-CHEK®**

This file may not print or view at 100%.  
Die lines and color breaks do not print.  
"Holding Area" text, box and rules do  
not print.



Roche USA -54460  
V1/1 - 07947844001  
07947844001(01) - Black



ES

## Índice de contenidos

Introducción.....	3
Capítulo 1: Su nuevo sistema .....	5
Capítulo 2: Mediciones de glucemia .....	11
Capítulo 3: Controles del funcionamiento .....	19
Capítulo 4: Consultar datos.....	25
Capítulo 5: Comunicación inalámbrica y sincronización del medidor.....	27
Capítulo 6: Conectar con un ordenador.....	31
Capítulo 7: Mantenimiento del medidor y solución de problemas.....	33
Capítulo 8: Datos técnicos .....	41
Capítulo 9: Garantía .....	47
Índice .....	48

This file may not print or view at 100%.  
Die lines and color breaks do not print.  
“Holding Area” text, box and rules do not print.

 Roche USA –54460  
07947844001  
07947844001(01) – Black

 Roche USA –54460  
07947844001  
07947844001(01) – PMS 320



## Introducción

### El sistema Accu-Chek Instant

Las tiras reactivas Accu-Chek Instant, usadas con el medidor de glucemia Accu-Chek Instant, están previstas para realizar mediciones cuantitativas de glucemia en sangre capilar total fresca obtenida del dedo, la palma de la mano, el antebrazo o el brazo con el fin de analizar la eficacia del control de glucemia.

Las tiras reactivas Accu-Chek Instant están previstas para utilizarse con el medidor Accu-Chek Instant por personas con diabetes para el autodiagnóstico in vitro.

Las tiras reactivas Accu-Chek Instant, usadas con el medidor Accu-Chek Instant, están concebidas para el diagnóstico in vitro por personal sanitario en ambientes hospitalarios. Las mediciones con sangre venosa, arterial y neonatal solo debe realizarlas el personal sanitario.

Este sistema no debe usarse para el diagnóstico de la diabetes mellitus, ni para realizar mediciones con muestras de sangre neonatal del cordón umbilical.

Autodiagnóstico / Apto para el autocontrol

El sistema incluye:

Medidor de glucemia Accu-Chek Instant con pilas, tiras reactivas Accu-Chek Instant\* y soluciones de control Accu-Chek Instant\*.

\*Algunos artículos pueden no estar incluidos en el kit. Se pueden adquirir por separado.

#### ADVERTENCIA

- Peligro de asfixia por atragantamiento. Piezas pequeñas. Manténgase fuera del alcance de niños menores de 3 años.
- Cualquier objeto que entra en contacto con sangre humana es una posible fuente de infección (vea: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Fourth Edition; CLSI document M29-A4, May 2014).

# Introducción



## El medidor Accu-Chek Instant



### 1. Tecla del medidor

Púlsela para encender y apagar el medidor, desplazarse hasta la pantalla siguiente o hacer una selección.

### 2. Pantalla

Muestra resultados, mensajes y resultados de medición guardados en la memoria.

### 3. Indicador de intervalo ideal

Indica si el resultado de glucemia está por encima, por debajo o dentro de un intervalo de valores predeterminado.

### 4. Puerto micro USB

Se usa para transferir datos del medidor a un ordenador (PC).

# 1

## Su nuevo sistema



**Vista posterior**

- 5. Tapa del compartimento de las pilas**  
Ábrala para cambiar las pilas.



**Vista inferior**

- 6. Ranura de la tira reactiva**  
Inserte la tira reactiva por aquí.

# Su nuevo sistema | 1



(ejemplo)

Tira reactiva

**7. Tubo de tiras reactivas\***

**8. Extremo metálico**

Inserte este extremo en el medidor.

**9. Borde amarillo**

Rócelo con la gota de sangre o la solución de control.

**10. Frasco de solución de control\***

**11. Pilas**

**12. Cable USB\***

Conecta el medidor con un ordenador.

\*Algunos artículos pueden no estar incluidos en el kit. Se pueden adquirir por separado.

# 1 Su nuevo sistema

## Usar la tecla del medidor

Su nuevo medidor solo tiene una tecla, pero ésta realiza numerosas acciones. Pulse la tecla del medidor una vez para encenderlo y ver su resultado de glucemia más reciente. Siga pulsándola para ver los promedios de glucemia de 7, 30 y 90 días.

Cuando se le indique que pulse la tecla del medidor, púlsela brevemente y suéltela.

Cuando se le indique que pulse y mantenga pulsada la tecla del medidor, púlsela y manténgala pulsada durante 3 segundos como mínimo.

## Hora y fecha

Para visualizar o cambiar la hora y la fecha en el medidor, sincronice el medidor con un dispositivo móvil o conéctelo a un ordenador que tenga instalado un software para el tratamiento de la diabetes. Siga las instrucciones del software para el tratamiento de la diabetes para ajustar la hora y la fecha. La pantalla del medidor mostrará la hora y la fecha junto con los resultados de glucemia.

## Intervalo ideal

Póngase en contacto con el personal sanitario que le atiende para determinar el rango de glucemia adecuado para Ud. Es muy importante que los resultados permanezcan dentro del intervalo ideal.

El intervalo ideal ajustado de modo predeterminado es de 70–160 mg/dL (3,9–8,9 mmol/L). El intervalo ideal se puede ajustar desde un límite inferior de 60–140 mg/dL (3,3–7,8 mmol/L) hasta un límite superior de 90–300 mg/dL (5,0–16,6 mmol/L).

Para cambiar el intervalo ideal, sincronice el medidor con un dispositivo móvil o conéctelo a un ordenador que tenga instalado un software para el tratamiento de la diabetes. A continuación, siga las instrucciones del software para el tratamiento de la diabetes.

### ADVERTENCIA

Esta función no sustituye a una formación adecuada sobre la hipoglucemia proporcionada por el personal sanitario que le atiende.

## Símbolos

Símbolo	Descripción
	Símbolo del último resultado de medición. Indica que está viendo el último resultado de glucemia.
	Símbolo del promedio de 7 días. Indica que está viendo el promedio de 7 días de sus resultados de glucemia.
	Símbolo del promedio de 30 días. Indica que está viendo el promedio de 30 días de sus resultados de glucemia.
	Símbolo del promedio de 90 días. Indica que está viendo el promedio de 90 días de sus resultados de glucemia.
	Símbolo de la gota
	Símbolo de <i>Bluetooth</i> ®
	Símbolo del frasco de solución de control
	Símbolo del reloj de arena
	Símbolo de pila baja
	No hay datos para visualizar
	Símbolo de sincronización
	Flecha indicadora del intervalo ideal. Cuando parpadea, significa que el resultado de glucemia está fuera del intervalo ideal.
	Símbolo de advertencia de temperatura
	Símbolo de conexión inalámbrica

1

## Su nuevo sistema



## Mediciones de glucemia | 2

### ADVERTENCIA

Los resultados de glucemia se pueden visualizar en mg/dL o bien en mmol/L. La unidad de medida está indicada en la etiqueta en la parte posterior del medidor. Si el medidor muestra la unidad de medida incorrecta, póngase en contacto con Roche. Si no sabe cuál es la unidad de medida correcta para Ud., póngase en contacto con el personal sanitario que le atiende. El uso de la unidad de medida incorrecta puede llevar a una malinterpretación de su nivel real de glucemia y conducir a un tratamiento incorrecto.



aquí está impreso mg/dL o bien mmol/L

## 2 Mediciones de glucemia

### Usar el sistema Accu-Chek Instant

- Use únicamente tiras reactivas Accu-Chek Instant.
- Use la tira reactiva inmediatamente después de retirarla del tubo de tiras reactivas.
- No aplique sangre o solución de control a la tira reactiva antes de insertarla en el medidor.
- Cierre el tubo de tiras reactivas hermética e inmediatamente después de retirar una tira reactiva para proteger las tiras reactivas de la humedad.
- Almacene las tiras reactivas no usadas en el tubo original cerrado.
- Compruebe la fecha de caducidad del tubo de tiras reactivas. No use las tiras reactivas pasada dicha fecha.
- Almacene el tubo de tiras reactivas y el medidor en un lugar fresco y seco, como por ejemplo un dormitorio.
- Consulte las condiciones para el almacenamiento de las tiras reactivas y las condiciones de funcionamiento del sistema en el prospecto de las tiras reactivas.

#### ADVERTENCIA

¡No almacene las tiras reactivas en ambientes sumamente calientes o húmedos (baño o cocina)! El calor y la humedad pueden dañar las tiras reactivas.

### Realizar una medición de glucemia con sangre de la yema del dedo

#### NOTA

- Para realizar una medición de glucemia, necesita el medidor, una tira reactiva y un dispositivo de punción con una lanceta insertada.
- Cuando el medidor está conectado a un ordenador mediante un cable USB, no es posible realizar una medición de glucemia.

## Mediciones de glucemia | 2

1



Lávese las manos con agua jabonosa templada y séquelas completamente.

Prepare el dispositivo de punción.

2



Compruebe la fecha de caducidad del tubo de tiras reactivas.

No use las tiras reactivas pasada su fecha de caducidad.

3



Extraiga una tira reactiva del tubo de tiras reactivas.

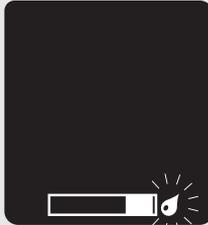
Cierre el tubo herméticamente con la tapa.

4



Inserte el extremo metálico de la tira reactiva en el medidor. El medidor se enciende.

5

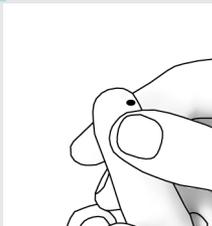


Cuando aparezca el símbolo de una gota parpadeando, efectúe una punción en la yema del dedo con el dispositivo de punción.

## 2

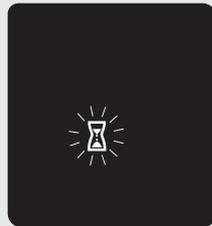
### Mediciones de glucemia

6



Apriétese ligeramente el dedo para estimular el flujo de sangre. Esto le ayuda a obtener una gota de sangre.

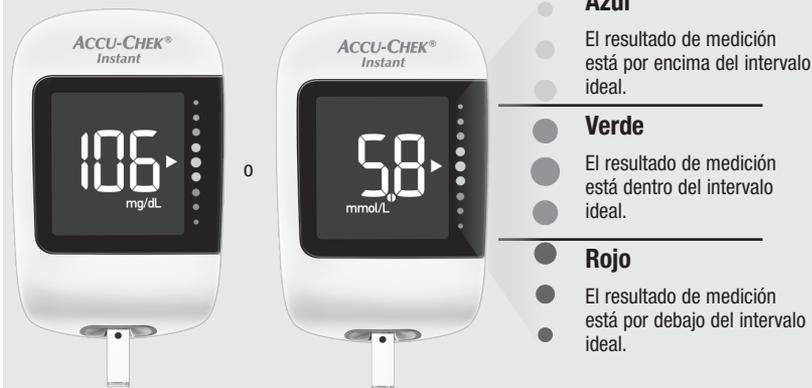
7



Roce el **borde amarillo** de la tira reactiva con la gota de sangre. Retire el dedo de la tira reactiva cuando aparezca el símbolo de un reloj de arena parpadeando. No aplique sangre encima de la tira reactiva.

## Mediciones de glucemia | 2

8



El resultado de glucemia aparece junto con una flecha. La flecha indica si el resultado de medición está por encima, por debajo o dentro del intervalo ideal.\* El intervalo ideal está representado por la zona verde del indicador de intervalo ideal. La flecha parpadeará si el resultado de medición está por encima o por debajo de dicho intervalo.

Retire y deseche la tira reactiva usada.

\*El intervalo ideal ajustado de modo predeterminado es de 70–160 mg/dL (3,9–8,9 mmol/L). Para cambiar el intervalo ideal, sincronice el medidor con un dispositivo móvil o conéctelo a un ordenador que tenga instalado un software para el tratamiento de la diabetes. Póngase en contacto con el personal sanitario que le atiende antes de cambiar el intervalo ideal.

## 2 Mediciones de glucemia

### Realizar una medición de glucemia con sangre de la palma de la mano, del antebrazo o del brazo (medición en lugares alternativos, AST)

#### ADVERTENCIA

No utilice la medición en lugares alternativos para calibrar un sistema de monitorización continua de glucosa ni para calcular dosis de insulina.

Tiene la opción de obtener una muestra de sangre de otras partes de su cuerpo que no sean la yema del dedo. Los lugares alternativos incluyen la palma de la mano, el antebrazo y el brazo.

La sangre de la yema del dedo o de la palma de la mano se puede usar en cualquier momento para realizar una medición de glucemia.

Si se usa sangre del antebrazo o del brazo, hay determinados momentos que no son adecuados para realizar una medición. Esto se debe a que el nivel de glucemia cambia más rápidamente en la yema del dedo y en la palma de la mano que en el antebrazo y el brazo. Estas diferencias pueden inducirle a malinterpretar su nivel de glucemia real y conducir a un tratamiento inadecuado y posibles consecuencias adversas para su salud.

Consulte el siguiente apartado antes de realizar mediciones con sangre del antebrazo o del brazo.

Puede realizar una medición con sangre del antebrazo o del brazo	<ul style="list-style-type: none"><li>• inmediatamente antes de una comida.</li><li>• en ayunas.</li></ul>
NO debe realizar una medición con sangre del antebrazo o del brazo	<ul style="list-style-type: none"><li>• hasta 2 horas después de una comida, cuando los valores de glucemia pueden aumentar rápidamente.</li><li>• después de inyectar insulina de bolo, cuando los valores de glucemia pueden disminuir rápidamente.</li><li>• después de hacer ejercicio.</li><li>• si está enfermo.</li><li>• si piensa que su nivel de glucemia es bajo (hipoglucemia).</li><li>• si a veces no se da cuenta de que su nivel de glucemia es bajo.</li></ul>

Si está interesado en el procedimiento AST, póngase primero en contacto con el personal sanitario que le atiende.

Para obtener un capuchón AST e instrucciones detalladas para el procedimiento AST, póngase en contacto con Roche.

## Mediciones de glucemia | 2

### Resultados de glucemia no esperados

Si su resultado de glucemia no coincide con cómo se siente, repase esta lista para resolver el problema.

Posibles fuentes de error	Acción
¿Las tiras reactivas estaban caducadas?	Deseche las tiras reactivas pasada su fecha de caducidad. Repita la medición de glucemia con una tira reactiva no caducada.
¿El tubo de tiras reactivas ha estado siempre cerrado herméticamente?	Sustituya las tiras reactivas si piensa que el tubo de tiras reactivas ha estado abierto durante algún tiempo. Repita la medición de glucemia.
¿Ha usado la tira reactiva inmediatamente después de retirarla del tubo de tiras reactivas?	Repita la medición de glucemia con una tira reactiva nueva.
¿Ha almacenado las tiras reactivas en un lugar fresco y seco?	Repita la medición de glucemia con una tira reactiva debidamente almacenada.
¿Ha seguido las instrucciones?	Consulte el capítulo <b>Mediciones de glucemia</b> y repita la medición de glucemia. Póngase en contacto con Roche si aún tiene problemas.
¿El medidor y las tira reactivas funcionan correctamente?	Realice un control del funcionamiento. Consulte las instrucciones en el capítulo <b>Controles del funcionamiento</b> .
¿Aún no está seguro de cuál es la causa?	Póngase en contacto con Roche.

## 2 Mediciones de glucemia

### Síntomas de un nivel de glucemia bajo o alto

El conocimiento de los síntomas de un nivel de glucemia bajo o alto puede ayudarle a interpretar los resultados de medición y a decidir cómo actuar si obtiene resultados de medición no esperados.

Nivel de glucemia bajo (hipoglucemia): Los síntomas de hipoglucemia pueden incluir, entre otros, ansiedad, temblores, sudoración, dolor de cabeza, más hambre de lo normal, mareos, palidez, cambios de humor repentinos o irritabilidad, fatiga, dificultad para concentrarse, torpeza, palpitaciones y/o confusión.

Nivel de glucemia alto (hiperglucemia): Los síntomas de hiperglucemia pueden incluir, entre otros, más sed de lo normal, micción frecuente, visión borrosa, somnolencia y/o pérdida de peso inexplicable.

#### ADVERTENCIA

Si sufre alguno de estos síntomas u otros síntomas no habituales, realice una medición de glucemia con sangre de la yema del dedo o de la palma de la mano. Si su resultado de glucemia aparece como LO o HI, póngase en contacto con el personal sanitario que le atiende inmediatamente.

### Cuándo realizar un control del funcionamiento

Un control del funcionamiento le permite comprobar si el medidor y las tiras reactivas funcionan correctamente. Debería realizar un control del funcionamiento cuando:

- abre un nuevo envase de tiras reactivas.
- ha dejado el tubo de tiras reactivas abierto.
- piensa que las tiras reactivas están dañadas.
- desea comprobar el buen funcionamiento del medidor y de las tiras reactivas.
- las tiras reactivas han estado almacenadas a temperaturas extremas y/o en ambientes húmedos.
- se le ha caído el medidor.
- su resultado de medición no coincide con cómo se siente.
- desea comprobar que está realizando la medición correctamente.

### Acerca de las soluciones de control

- Use únicamente soluciones de control Accu-Chek Instant.
- Cierre el frasco de solución de control herméticamente después de usarlo.
- Anote en la etiqueta del frasco de solución de control la fecha en que abre el frasco. La solución de control debe desecharse después de 3 meses contados desde la fecha en que se abre el frasco de solución de control (fecha de eliminación), o en la fecha de caducidad indicada en la etiqueta del frasco, según lo que se cumpla antes.
- No use la solución de control pasada su fecha de caducidad o de eliminación.
- Consulte las condiciones para el almacenamiento de la solución de control en el prospecto de la solución de control.
- El medidor reconoce automáticamente la diferencia entre la solución de control y la sangre.
- La solución de control puede manchar los tejidos. Elimine las manchas con agua y jabón.

### 3 | Controles del funcionamiento

#### Realizar un control del funcionamiento

Necesita el medidor, una tira reactiva y solución de control del nivel 1 (Control 1) o del nivel 2 (Control 2).

1



Compruebe la fecha de caducidad del tubo de tiras reactivas. No use las tiras reactivas pasada su fecha de caducidad.

2



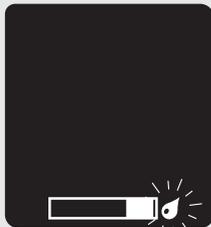
Extraiga una tira reactiva del tubo de tiras reactivas.

Cierre el tubo herméticamente con la tapa.

3



Inserte el extremo metálico de la tira reactiva en el medidor. El medidor se enciende.



Aparece el símbolo de una gota parpadeando.

## Controles del funcionamiento | 3

4



Seleccione la solución de control a usar. Podrá especificar el nivel en una fase posterior del control.

5



Retire la tapa del frasco. Limpie la punta del frasco con un paño. Apriete el frasco hasta que se forme una gota pequeña en la punta.

6



Roce el **borde amarillo** de la tira reactiva con la gota. No aplique solución de control encima de la tira reactiva.

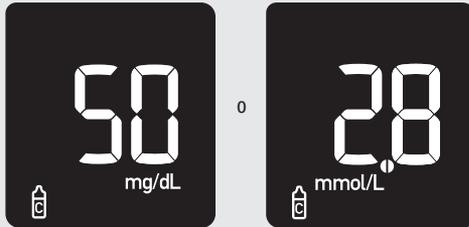


Cuando hay suficiente solución de control en la tira reactiva aparece el símbolo de un reloj de arena parpadeando.

### 3

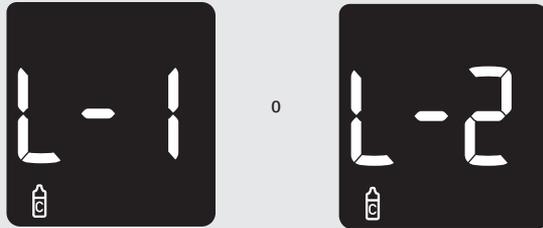
## Controles del funcionamiento

7



El resultado de control aparece. Pulse la tecla del medidor.

8



Si ha utilizado la solución de control del nivel 1, aparece la pantalla L-1. Pulse y mantenga pulsada la tecla del medidor para confirmar que ha utilizado la solución de control del nivel 1.

Si ha utilizado la solución de control del nivel 2, aparece la pantalla L-2. Pulse y mantenga pulsada la tecla del medidor para confirmar que ha utilizado la solución de control del nivel 2.

Pulse la tecla del medidor para alternar entre L-1 y L-2.

## Controles del funcionamiento | 3

9



Si el resultado de control está dentro del rango aceptable aparece **OK**.

o



Si el resultado de control está fuera del rango aceptable aparece **Err**.

10



Limpié la punta del frasco con un paño. Cierre el frasco herméticamente.

Retire y deseche la tira reactiva usada.

### NOTA

El medidor se apaga 90 segundos después de una medición de glucemia o un control del funcionamiento realizado con éxito o 15 segundos después de retirar la tira reactiva si no se realiza ninguna otra acción.

### 3 | Controles del funcionamiento

#### Interpretar resultados de control fuera del rango aceptable

##### ADVERTENCIA

Los rangos de concentración para las soluciones de control están impresos en la etiqueta del tubo de tiras reactivas. Si el resultado de control está fuera del rango aceptable, repase esta lista para resolver el problema.

Posibles fuentes de error	Acción
¿Las tiras reactivas o las soluciones de control estaban caducadas?	Deseche las tiras reactivas o la solución de control pasada su fecha de caducidad. Si la solución de control lleva abierta más de 3 meses, deséchela. Repita el control del funcionamiento con una tira reactiva y una solución de control que no estén caducadas.
¿Ha limpiado la punta del frasco de solución de control antes de usarlo?	Limpie la punta del frasco con un paño. Repita el control del funcionamiento con una tira reactiva nueva y otra gota de solución de control.
¿El tubo de tiras reactivas y el frasco de solución de control han estado siempre cerrados herméticamente?	Sustituya las tiras reactivas o la solución de control si piensa que han estado abiertas durante algún tiempo. Repita el control del funcionamiento.
¿Ha usado la tira reactiva inmediatamente después de retirarla del tubo de tiras reactivas?	Repita el control del funcionamiento con una tira reactiva nueva y otra gota de solución de control.
¿Ha almacenado las tiras reactivas y las soluciones de control en un lugar fresco y seco?	Repita el control del funcionamiento con una tira reactiva o una solución de control debidamente almacenadas.
¿Ha seguido las instrucciones?	Consulte el capítulo <b>Controles del funcionamiento</b> y repita el control del funcionamiento.
¿Ha seleccionado el nivel de solución de control correcto, es decir, 1 ó 2, al realizar el control del funcionamiento?	Si ha seleccionado el nivel de solución de control erróneo, aún puede comparar el resultado de control con el rango impreso en el tubo de tiras reactivas.
¿Aún no está seguro de cuál es la causa?	Póngase en contacto con Roche.

### Resumen

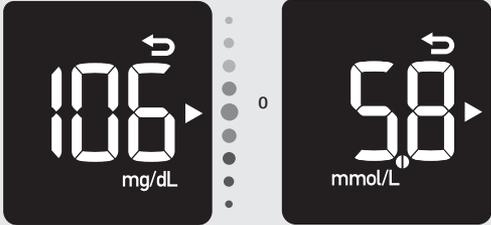
- El medidor guarda automáticamente como mínimo 720 resultados de glucemia en la memoria, pero solo es posible ver el último resultado de glucemia y los promedios de 7, 30 y 90 días en el medidor. Para ver los resultados de glucemia guardados, transfíralos a una aplicación de software compatible.
- El medidor guarda automáticamente como mínimo 30 resultados de controles del funcionamiento en la memoria, pero solo es posible ver el resultado de control actual en el medidor. Para ver los resultados de control guardados, transfíralos a una aplicación de software compatible.
- Si se realizan más de 720 mediciones de glucemia en un periodo de 90 días, solo se incluyen los 720 resultados de glucemia más recientes en el promedio de 90 días.
- Los resultados de control no se incluyen en los promedios de 7, 30 y 90 días.

### ADVERTENCIA

No modifique su tratamiento basándose en un único resultado de medición en la memoria. Póngase en contacto con el personal sanitario que le atiende antes de modificar su tratamiento basándose en los resultados de medición en la memoria.

### Consultar el último resultado de glucemia

1



Con el medidor apagado, pulse la tecla del medidor para encender el medidor. El símbolo del último resultado de medición  indica que está viendo el último resultado de glucemia.

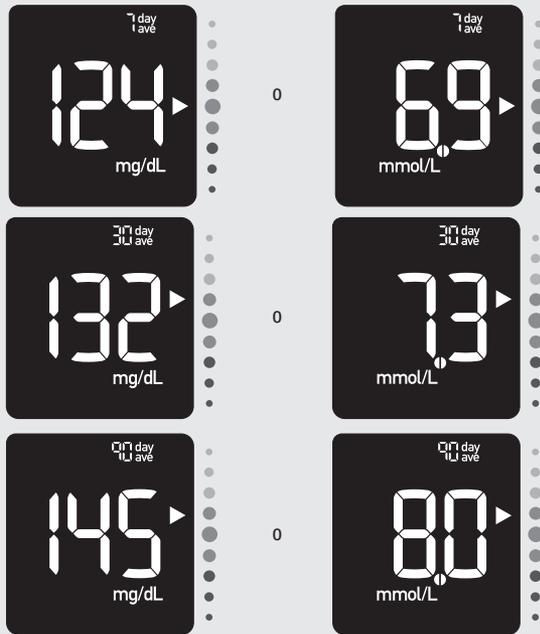
## 4

### Consultar datos

#### Consultar los promedios de resultados de glucemia

El medidor utiliza todos los resultados de glucemia de los últimos 7, 30 o 90 días para calcular un único número. Dicho número se denomina promedio y le ayuda a interpretar los resultados de glucemia obtenidos durante un periodo de tiempo determinado.

1



Con el medidor apagado, pulse la tecla del medidor para encender el medidor. Pulse la tecla del medidor para ver los promedios de 7, 30 y 90 días.

### Resumen

El procedimiento para establecer una conexión entre el medidor y el dispositivo móvil se denomina sincronización. Necesitará una aplicación en el dispositivo móvil que pueda aceptar los datos del medidor. Puede utilizar dicha aplicación para sincronizar de modo inalámbrico y automáticamente su información sobre la diabetes entre el medidor y el dispositivo móvil.

### Sincronización

El medidor solo se puede sincronizar con 1 dispositivo a la vez. Al sincronizarlo con un segundo dispositivo se sobrescribe la primera sincronización.

El medidor y el dispositivo a sincronizar deben encontrarse a menos de 1 metro de distancia entre sí.

1

#### En su dispositivo móvil

Abra la aplicación y seleccione **Sincronizar medidor**. Si el dispositivo lo solicita, active la conexión *Bluetooth*.

2

#### En su medidor



Con el medidor apagado, pulse y mantenga pulsada la tecla del medidor hasta que aparezca el símbolo de *Bluetooth*. El símbolo de sincronización y el símbolo de conexión inalámbrica aparecen y parpadean.

3

#### En su dispositivo móvil

Dentro de la aplicación seleccione su medidor en la lista de medidores encontrados. Cuando el dispositivo lo solicite, introduzca el número pin de 6 cifras que se encuentra en la parte posterior del medidor.

## 5 | Comunicación inalámbrica y sincronización del medidor

4

En su medidor



Cuando la sincronización se ha realizado con éxito, aparece **OK**.  
Si la sincronización no se realiza correctamente, aparece **Err**.

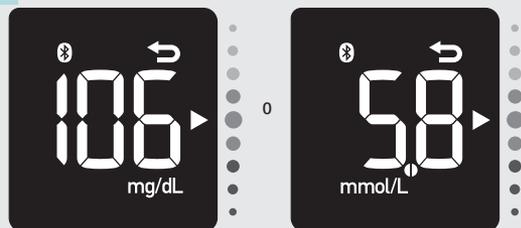
### Transferencia inalámbrica de datos

Si el medidor está sincronizado con un dispositivo móvil y la conexión *Bluetooth* está activada, los resultados de glucemia se enviarán automáticamente al dispositivo sincronizado.

### Desactivar la conexión Bluetooth

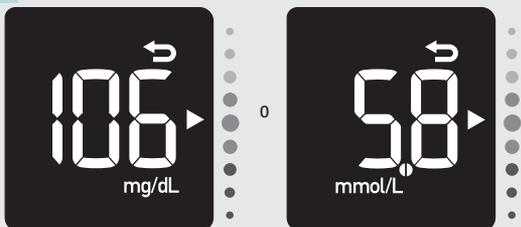
Desactive la conexión *Bluetooth* para deshabilitar la comunicación inalámbrica (modo avión). Al desactivar la conexión *Bluetooth* no se desactivará la sincronización del medidor.

1



Con el medidor apagado, pulse la tecla del medidor para encender el medidor. Aparece la pantalla del último resultado de medición.

2



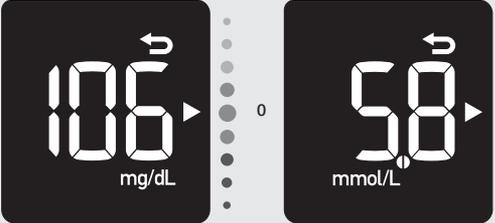
Pulse y mantenga pulsada la tecla del medidor hasta que desaparezca el símbolo de *Bluetooth*.

## 5 | Comunicación inalámbrica y sincronización del medidor

### Activar la conexión Bluetooth

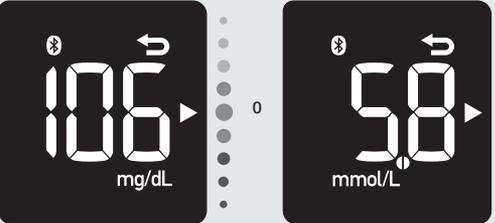
Si ha desactivado la conexión *Bluetooth*, siga los pasos siguientes para volver a activarla. De este modo se habilitará la comunicación inalámbrica con el dispositivo móvil.

1



Con el medidor apagado, pulse la tecla del medidor para encender el medidor. Aparece la pantalla del último resultado de medición.

2



Pulse y mantenga pulsada la tecla del medidor hasta que aparezca el símbolo de *Bluetooth*.

## Conectar con un ordenador | 6

### Conectar el medidor con un ordenador utilizando un cable USB

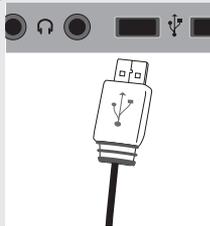
Siga los pasos siguientes para acceder al software para el tratamiento de la diabetes de un ordenador. Dicho software se puede utilizar para ver resultados guardados, ajustar la hora y la fecha del medidor y cambiar el intervalo ideal de glucemia.

1



Enchufe el extremo pequeño del cable USB en el medidor.

2



Enchufe el extremo grande del cable USB en un puerto USB del ordenador.

Si el medidor está apagado, se encenderá.

3

Inicie el software para el tratamiento de la diabetes e inicie una transferencia de datos.

4



El medidor transfiere los datos al software.

#### NOTA

El cable USB no carga las pilas del medidor. Desconecte el cable USB cuando haya terminado.

# 6

## Conectar con un ordenador

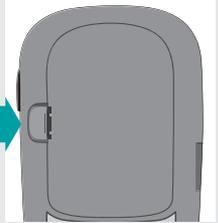
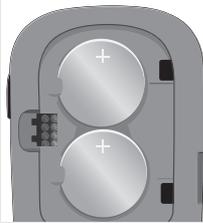
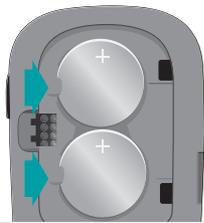


## Mantenimiento del medidor

El medidor comprueba sus propios sistemas automáticamente cada vez que lo enciende y le comunica si hay algún problema. Consulte el apartado **Mensajes de error** en este capítulo.

Si se le cae el medidor o piensa que los resultados no son correctos, póngase en contacto con Roche.

## Cambiar las pilas

<p><b>1</b></p>  <p>Abra la tapa del compartimento de las pilas en la parte posterior del medidor empujando la pestaña en la dirección de la flecha y levantando la tapa.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Retire las pilas usadas. Pulse y mantenga pulsada la tecla del medidor durante al menos 2 segundos.</p>	<p><b>3</b></p>  <p>Deslice las pilas nuevas por debajo de las pestañas con <b>el lado del símbolo (+) hacia arriba</b>. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas en su sitio y ciérrela de modo que encaje.</p>
--	--	--

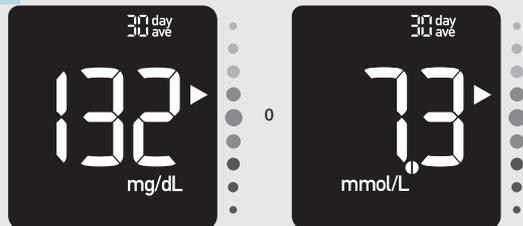
### NOTA

- El medidor usa dos pilas de litio de 3 voltios del tipo botón CR2032. Este tipo de pila está a la venta en muchos establecimientos. Se recomienda tener siempre a mano pilas de reserva.
- Sustituya siempre ambas pilas al mismo tiempo por otras de la misma marca.
- Los datos del medidor no se pierden al cambiar las pilas.

## 7 | Mantenimiento del medidor y solución de problemas

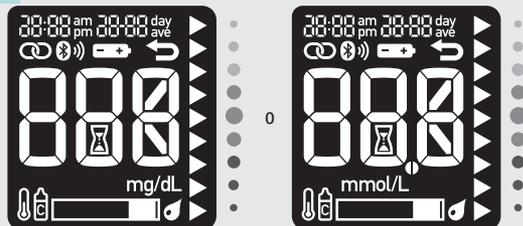
### Comprobar la pantalla del medidor

1



Con el medidor apagado, pulse la tecla del medidor para encender el medidor. Pulse la tecla del medidor dos veces para visualizar la pantalla del promedio de 30 días.

2



Pulse y mantenga pulsada la tecla del medidor hasta que aparezcan todos los segmentos de la pantalla. Compruebe que no faltan segmentos en la pantalla del medidor. Todos los segmentos deben verse como en la imagen de arriba. Si alguno de los segmentos no se ve en la pantalla, póngase en contacto con Roche; es posible que haya un problema con el medidor.

### Limpiar el medidor

Mantenga el medidor libre de polvo. Si necesita limpiarlo o desinfectarlo, siga estas instrucciones cuidadosamente para obtener el mejor resultado posible.

#### ADVERTENCIA

- No permita que entre líquido en las aperturas del medidor.
- No pulverice directamente el medidor con una solución de limpieza.
- No sumerja el medidor en un líquido.

1

Asegúrese de que el medidor esté apagado.

2

Limpie cuidadosamente la superficie del medidor con un paño ligeramente húmedo (exprima el paño para eliminar el exceso de líquido) y use una de las siguientes soluciones de limpieza:

- Isopropanol al 70 %
- Un lavavajillas suave mezclado con agua
- Una solución con un 10 % de lejía común (1 parte de lejía por cada 9 partes de agua) preparada ese mismo día

# 7

## Mantenimiento del medidor y solución de problemas

### Mensajes de error

#### ADVERTENCIA

- Nunca tome decisiones terapéuticas basadas en un mensaje de error.
- Si tiene dudas o ve cualquier otro mensaje de error en la pantalla, póngase en contacto con Roche.

#### NOTA

- El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla para todos los mensajes de error codificados (de E-1 a E 14).



El medidor no se enciende o la pantalla está en blanco.

- Las pilas están gastadas. Cámbielas por pilas nuevas.
- La pantalla está estropeada. / El medidor está defectuoso.

Póngase en contacto con Roche.

- Temperaturas extremas.

Coloque el medidor en un área con una temperatura adecuada.



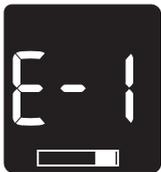
El medidor está conectado a un ordenador y no es posible realizar una medición de glucemia ni un control del funcionamiento.

Desconecte el cable USB y realice una medición de glucemia o un control del funcionamiento O BIEN retire la tira reactiva e inicie una transferencia de datos.



El medidor no ha podido sincronizarse con un dispositivo móvil.

Intente realizar la sincronización de nuevo.



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

La tira reactiva puede estar dañada, no está insertada correctamente o ha sido usada anteriormente.

Retire la tira reactiva y vuelva a insertarla o sustitúyala si está dañada o usada.



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

Se ha producido un error en el medidor o en la tira reactiva.

Repita la medición de glucemia. Si el código E-3 aparece de nuevo, realice un control del funcionamiento con solución de control y una tira reactiva nueva.

- Si el resultado de control está dentro del rango aceptable, lea de nuevo las instrucciones para el procedimiento de medición correcto y repita la medición de glucemia con una tira reactiva nueva.
- Si el resultado de control no está dentro del rango aceptable, consulte el apartado **Interpretar resultados de control fuera del rango aceptable** en el capítulo **Controles del funcionamiento**.

En casos poco frecuentes, el código de error E-3 puede indicar que su nivel de glucemia es extremadamente alto y superior al rango de medición del sistema. Si no presenta síntomas de un nivel de glucemia extremadamente alto, repita la medición de glucemia. Consulte el apartado **Resultados de glucemia no esperados** en el capítulo **Mediciones de glucemia**. Si el código E-3 aparece de nuevo después de su medición de glucemia, **póngase en contacto con el personal sanitario que le atiende inmediatamente**.

## 7

## Mantenimiento del medidor y solución de problemas



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

La tira reactiva no ha absorbido suficiente sangre o solución de control para realizar la medición o el control o la muestra ha sido aplicada después de que la medición o el control comenzara.

Deseche la tira reactiva y repita la medición de glucemia o el control del funcionamiento.



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

La sangre o la solución de control se ha aplicado a la tira reactiva antes de que apareciera en la pantalla el símbolo de la gota parpadeando.

Deseche la tira reactiva y repita la medición de glucemia o el control del funcionamiento.



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

Se ha producido un error electrónico.

Retire las pilas, pulse y mantenga pulsada la tecla del medidor durante al menos 2 segundos y vuelva a insertar las pilas. Realice una medición de glucemia o un control del funcionamiento.



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

La temperatura es superior o inferior al rango adecuado para el sistema.

Consulte las condiciones para el funcionamiento del sistema en el prospecto de las tiras reactivas. Vaya a un sitio con las condiciones apropiadas y repita la medición de glucemia o el control del funcionamiento. No caliente ni enfríe el medidor por medios artificiales.



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

Las pilas están casi gastadas.

Cambie las pilas ahora. Si el mensaje aparece de nuevo después de haber cambiado las pilas, vuelva a retirarlas, pulse y mantenga pulsada la tecla del medidor durante al menos 2 segundos y vuelva a insertar las pilas.



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

Puede ser necesario reajustar el reloj interno del medidor.

Pulse la tecla del medidor. Si la hora y la fecha estaban ajustadas, deberá reajustarlas. Consulte el apartado **Hora y fecha** en el capítulo **Su nuevo sistema**.



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

La tira reactiva puede estar dañada.

Repita la medición de glucemia o el control del funcionamiento con una tira reactiva nueva.



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

Es posible que la muestra de sangre contenga un nivel elevado de ascorbato.

Póngase en contacto con el personal sanitario que le atiende.

# 7

## Mantenimiento del medidor y solución de problemas



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

Puede haber líquido o cuerpos extraños en la ranura de la tira reactiva.

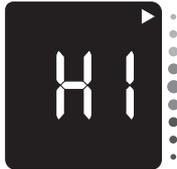
Retire la tira reactiva y vuelva a insertarla o repita la medición de glucemia o el control del funcionamiento con una tira reactiva nueva. Si sigue apareciendo el error, póngase en contacto con Roche.



(El código de error y **Err** se alternarán en la pantalla.)

Se ha producido un error electrónico.

Póngase en contacto con Roche.



El nivel de glucemia puede estar por encima del rango de medición del sistema.

Consulte el apartado **Resultados de glucemia no esperados** en el capítulo **Mediciones de glucemia**.



El nivel de glucemia puede estar por debajo del rango de medición del sistema.

Consulte el apartado **Resultados de glucemia no esperados** en el capítulo **Mediciones de glucemia**.

## Limitaciones del producto

Encontrará la información más actualizada sobre las especificaciones y las limitaciones del producto en los prospectos que acompañan a las tiras reactivas y a las soluciones de control.

<b>Especificaciones</b>	
Volumen de sangre Tipo de muestra Tiempo de medición Rango de medición Condiciones para el almacenamiento de las tiras reactivas Condiciones para el funcionamiento del sistema	Consulte el prospecto de las tiras reactivas.
Condiciones para el almacenamiento del medidor	Temperatura: de -25 a +70 °C
Capacidad de memoria	1 resultado de glucemia y promedios de resultados de glucemia de 7, 30 y 90 días (también se guardan como mínimo 720 resultados de glucemia y como mínimo 30 resultados de controles del funcionamiento que pueden consultarse mediante un software externo).
Apagado automático	90 segundos después de realizar una medición, 15 segundos después de retirar una tira reactiva o 5 segundos después de mostrar la pantalla del último resultado de medición.
Suministro de corriente	Dos pilas de litio de 3 voltios (tipo botón CR2032)
Pantalla	LCD
Medidas	77,1 × 48,6 × 15,3 mm (largo × ancho × alto)
Peso	Aprox. 40 g (pilas incluidas)
Modelo	Aparato de bolsillo
Clase de protección	III

## 8 | Datos técnicos

Tipo de medidor	El medidor Accu-Chek Instant es apropiado para uso continuo.
Condiciones para el almacenamiento de la solución de control	Consulte el prospecto de la solución de control.
 Interfaces	USB: conector micro B; tecnología Bluetooth de baja energía; Continua Certified® con un gestor Continua Certified.
Conectividad de radiofrecuencia	Tecnología Bluetooth de baja energía, la cual funciona en la banda de frecuencias de 2402 MHz a 2480 MHz con una potencia máxima transmitida de 0 dBm (1 mW).

**Compatibilidad electromagnética** – El medidor cumple los requisitos de emisiones electromagnéticas según EN 61326-2-6. En consecuencia, su emisión electromagnética es baja. No es de esperar que se produzcan interferencias del medidor con otros aparatos eléctricos.

**Análisis de rendimiento** – Consulte el prospecto de las tiras reactivas.

**Método de medición** – Consulte el prospecto de las tiras reactivas.

**Declaración de conformidad** – Por la presente, Roche declara que el medidor de glucemia Accu-Chek Instant cumple los requisitos básicos y otras regulaciones relevantes de la Directiva Europea 1999/5/CE y de la Directiva Europea 2014/53/UE en cuanto esta sea de aplicación exclusiva. El periodo de transición para la Directiva Europea 1999/5/CE finaliza el 12 de junio de 2017. La declaración de conformidad actualmente válida está disponible en la dirección de Internet siguiente: <http://declarations.accu-chek.com>

**Protocolo de comunicación** – El medidor de glucemia Accu-Chek Instant posee la certificación Continua Certified. La certificación Continua Certified significa que este producto cumple las normas aplicables IEEE 11073-10417 y que ha sido probado y certificado conforme a las Directrices de diseño Continua 2015, que incluyen la especificación de glucemia para Bluetooth, *Bluetooth SIG, Glucose Profile, Version 1.0* y *Bluetooth SIG, Glucose Service, Version 1.0*.

### Información sobre la seguridad del producto

#### ADVERTENCIA

- Los campos electromagnéticos intensos pueden impedir el buen funcionamiento del medidor. No utilice el medidor cerca de fuentes de radiación electromagnética intensa.
- Para evitar descargas electrostáticas, no utilice el medidor en lugares demasiado secos, especialmente si al mismo tiempo se encuentran cerca materiales sintéticos.

### Desechar el medidor

#### ADVERTENCIA

- Durante las mediciones de glucemia el medidor puede entrar en contacto con sangre. Por ello los medidores usados pueden representar un riesgo de infección. Retire la pila o las pilas antes de desechar el medidor. Deseche los medidores usados de acuerdo con las normas de eliminación locales. Diríjase a la autoridad competente para obtener información respecto a la eliminación correcta.
- El medidor no entra en el área de vigencia de la Directiva Europea 2012/19/UE – Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- Deseche las pilas usadas de acuerdo con las normas medioambientales locales.

## 8 | Datos técnicos

### Explicación de los símbolos

En el envase, en la placa de características y en las instrucciones de uso del medidor Accu-Chek Instant puede que encuentre los siguientes símbolos.

	Consúltense las instrucciones de uso
	Riesgos biológicos – Los medidores usados pueden representar un riesgo de infección.
	Precaución, observe las advertencias de seguridad en las instrucciones de uso del producto.
	Límites de temperatura (almacenar entre)
	Fabricante
	Número de catálogo
	Producto sanitario para diagnóstico in vitro
	Número mundial de artículo comercial
	Número de serie
	Este producto cumple los requisitos de la Directiva Europea 98/79/CE sobre productos sanitarios para diagnóstico in vitro.
	Pila de 3 voltios tipo botón CR2032

### Suministros y accesorios

**Tiras reactivas:** Tiras reactivas Accu-Chek Instant

**Soluciones de control:** Soluciones de control Accu-Chek Instant

### Información para el personal sanitario

#### ADVERTENCIA

Personal sanitario: siga los procedimientos para el control de infecciones vigentes en su centro. Consulte el prospecto de las tiras reactivas para obtener más información para el personal sanitario.

### Manipulación de las muestras

Use siempre guantes al manipular objetos contaminados con sangre. Aténgase siempre a los procedimientos vigentes para la manipulación de objetos potencialmente contaminados con material humano. Siga las normas de higiene y seguridad de su laboratorio o institución. Prepare el sitio seleccionado para la obtención de sangre según las normas locales.

Consulte el prospecto de las tiras reactivas para obtener más información sobre tipos de muestras aceptables, anticoagulantes e instrucciones de manipulación.

### Recomendar la medición en lugares alternativos a los pacientes

Al decidir si recomendar o no la medición en lugares alternativos (AST = alternative site testing) debe tener en cuenta la motivación y el nivel de conocimiento del paciente y su habilidad para comprender aspectos relativos a la diabetes y al procedimiento AST. Si está considerando recomendar el procedimiento AST a sus pacientes, debe comprender que hay una diferencia considerable entre los resultados de medición obtenidos con sangre de la yema del dedo o la palma de la mano y la procedente del antebrazo o el brazo. La diferencia en la concentración capilar y la perfusión de la sangre en el cuerpo puede tener como consecuencia discrepancias en los resultados de glucemia en función del lugar del cuerpo del que proceda la sangre. Este efecto fisiológico varía según el individuo y puede variar para un mismo individuo dependiendo de su comportamiento y condición física relativa.

Nuestros estudios acerca de mediciones en lugares alternativos en adultos diabéticos demuestran que el nivel de glucemia de la mayoría de las personas cambia más rápidamente en la sangre de la yema del dedo o la palma de la mano que en la procedente del antebrazo o el brazo. Esto es especialmente relevante cuando los niveles de glucemia bajan o suben rápidamente. Si su paciente está habituado a tomar decisiones terapéuticas basadas en los resultados de medición obtenidos con sangre de la yema del dedo o la palma de la mano, él o ella deberá tener en cuenta el desfase que afecta al resultado de medición obtenido con sangre del antebrazo o el brazo.

# 8

## Datos técnicos



### **Garantía**

Deberán prevalecer las disposiciones legales relativas a garantías que rigen la venta de bienes de consumo en el país de compra.

# Índice

## C

- comunicación inalámbrica
  - activar 30
  - desactivar 29
  - modo avión 29
  - resumen 27
  - sincronizar 27
  - transferir datos 28
- control del funcionamiento, realizar 20

## D

- datos técnicos 41

## E

- especificaciones del producto 41

## F

- fecha de caducidad 12, 19

## G

- garantía 47

## H

- hiperglucemia 18
- hipoglucemia 18
- hora y fecha 8

## I

- indicador de intervalo ideal 5, 15
- información sobre la seguridad del producto 43
- intervalo ideal 8, 15

## L

- limitaciones del producto 41

## M

- mantenimiento, medidor 33
- medición de glucemia, realizar 12
- medición en lugares alternativos 16, 45
- medidor, limpiar 35
- mensajes de error 36

## N

- nivel de glucemia alto 18
- nivel de glucemia bajo 18

## P

- personal sanitario 45
- pilas, cambiar 33
- promedios 9, 26

## R

- resultados de control, fuera del rango aceptable 24
- resultados de glucemia, no esperados 17

## S

- símbolos
  - IVD 44
  - pantalla del medidor 9
- solución de control 19
- suministros 7, 45

## T

- tecla, funciones 5, 8
- tipo de pila 33, 41
- tiras reactivas 12
- transferencia de datos
  - inalámbrico 28
  - USB 31

## U

- último resultado de glucemia 25

**España**

Línea de Atención al Cliente: 900 210 341  
www.accu-chek.es

**Chile**

Servicio de atención al cliente:  
Línea Gratuita: 800 471 800  
www.accu-chek.cl

**Colombia**

Accu-Chek Responde: 18000125215  
colombia.accu\_chek@roche.com

**Costa Rica**

Centro de Atención al Cliente: 800-000-3422  
www.accu-chek.com

**Ecuador**

Queremos escucharte: 1800222824  
www.accu-chek.com.ec

**México**

Oficinas / Atención al Cliente Centro Accu-Chek:  
Dudas o comentarios:  
Llame sin costo 01 800-90 80 600  
www.accu-chek.com.mx

**Panamá**

Centro de Atención al Cliente: 800-3422  
www.accu-chek.com

**Perú**

Centro de Atención al Cliente:  
0800 00 388 y/o 618 8777  
www.accu-chek.com.pe

**Uruguay**

Tel: +598 26261400  
www.accu-chek.com.uy

**Venezuela**

Importado y Distribuido por:  
Productos Roche S.A.  
Torre la Castellana  
Av. Principal de la Castellana con calle José Ángel  
Lamas, oficina nivel PH  
La Castellana, Caracas 1060, Venezuela  
Línea Gratuita: 0800glicmia (0800-4542642)  
RIF: J-00044058-1

FECHA DE LA ÚLTIMA REVISIÓN: 2016-10

# Descargue gratuitamente la aplicación para el tratamiento de la diabetes Accu-Chek Connect\* en:



\*Disponible para dispositivos móviles seleccionados.

 Roche Diabetes Care GmbH  
Sandhofer Strasse 116  
68305 Mannheim, Germany  
[www.accu-chek.com](http://www.accu-chek.com)



ACCU-CHEK, ACCU-CHEK CONNECT y ACCU-CHEK INSTANT son marcas registradas de Roche.



CONTINUA, los logotipos de CONTINUA y CONTINUA CERTIFIED son marcas registradas, marcas de servicio o marcas de certificación de Continua Health Alliance. CONTINUA es una marca registrada en algunos países en los que se distribuye este producto, pero no en todos.

La palabra de la marca *Bluetooth*® así como sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y todo uso de los mismos por Roche se ha realizado bajo licencia.

APPLE, el logotipo de APPLE y APP STORE son marcas comerciales de Apple Inc.

GOOGLE PLAY es una marca comercial de Google Inc.

Todos los otros nombres de productos y marcas son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2017 Roche Diabetes Care

07947844001-0216  
07947844001(01)-0216

